

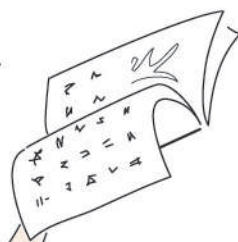


แบบเรียน ภาษาจีน

สำหรับเด็ก

4

ฉบับปรับปรุงใหม่



幼
儿
认
读
第
四
册

ทวิงต้าหยง

คณะกรรมการเรียบเรียงแบบเรียนภาษาจีน

แบบเรียนภาษาจีนสำหรับเด็ก

ฉบับปรับปรุงใหม่ เล่ม 4

หวังต้าหยง

พิมพ์ครั้งที่ 3 : มกราคม 2554

จัดพิมพ์โดย : สำนักพิมพ์ทฤษฎี

บริษัท ตาตา พับลิเคชั่น จำกัด

คณะที่ปรึกษา : เกียรติ ปรัชญาศิลปวุฒิ, กิตติ ปิยพสุนทรา, ถาวร ลิกขโกศล

ประธานกรรมการบริหาร : บัญชา เกลิมชัยกิจ

กรรมการผู้จัดการ : จินตนา เกลิมชัยกิจ

บรรณาธิการบริหาร : วรุตม์ ทองเชื้อ

บรรณาธิการ : มณีนุช คู่มงคลชัย

ภาพประกอบ : วไลลักษณ์ ผลเพิ่ม

แบบปก : ณัฐพงษ์ ภาคีแพทย์

ศิลปกรรม : วิโรจน์ จิรวินทยาภรณ์

ฝ่ายโรงพิมพ์ : ไพบูลย์ ซาคริยานนท์, จีรวรรณ พยาธรินทรังกูร

ฝ่ายขาย : มนูญชา ศิริวงษ์, อุดร ปัญญาชัย

ฝ่ายการตลาด : อัครณัฐ ชุ่มนุ้ม, เกวลี ดวงเด่นงาม

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

หวังต้าหยง.

แบบเรียนภาษาจีนสำหรับเด็ก ฉบับปรับปรุงใหม่ เล่ม 4. -- พิมพ์ครั้งที่ 3.

-- กรุงเทพฯ : ทฤษฎี, 2554.

52 หน้า.

1. ภาษาจีน--แบบเรียน. 2. ภาษาจีน--การใช้ภาษา. I. ชื่อเรื่อง.

495.182495911

ISBN 978-616-7105-14-7

จัดจำหน่ายโดย : สายส่งสุภาพใจ บริษัท บู้ค ไทม์ จำกัด

214 ซ.พระรามที่ 2 ซอย 38 ถ.พระราม 2

แขวงบางมด เขตจอมทอง กรุงเทพฯ 10150

โทรศัพท์ 0-2415-2621

โทรสาร 0-2416-7744 www.booktime.co.th

พิมพ์ที่ : ฝ่ายโรงพิมพ์ บริษัท ตาตา พับลิเคชั่น จำกัด

โทรศัพท์ 0-2416-3294



คลิกสั่งซื้อได้ที่



@booktime

คำชี้แจงจากผู้เรียบเรียง

“แบบเรียนภาษาจีนสำหรับเด็ก ฉบับปรับปรุงใหม่” ชุดนี้มีทั้งหมด 4 เล่ม เด็กเล็กใช้เรียนอ่านภาษาจีนได้ ครูหรือผู้ปกครองใช้สอนเด็กก็ได้

1. หนังสือชุดนี้ เลือกสอนคำศัพท์ โดยพิจารณาจากสิ่งที่เด็กคุ้นเคย และสิ่งที่เด็กสนใจรักชอบ เนื้อหาหลากหลาย ใช้ภาษาที่เป็นมาตรฐาน มีภาพประกอบสวยงาม เหมาะแก่การอ่านและจำ ทั้งเข้าใจง่ายสำหรับเด็กเล็ก

2. หนังสือชุดนี้ เรียบเรียงตัวบทและศัพท์โดยยึดถือหลักการจากง่ายไปสู่ยาก จากทั่วไปสู่ลึก

เล่มที่ 1 เริ่มต้นเรียนรู้ศัพท์จีนขั้นพื้นฐานด้วยเรื่องราวของคนในครอบครัว พฤติกรรมของสัตว์ และปรากฏการณ์ทางธรรมชาติทั่วไป แต่ละบทแนะนำศัพท์ใหม่ 2-3 คำ

เล่มที่ 2 เรียนรู้ประโยคสนทนาง่ายๆ ที่ใช้ในชีวิตประจำวัน เรื่องราวกิจกรรมในครอบครัว วันเกิด วันเด็ก และความรู้เกี่ยวกับฤดูใบไม้ผลิและฤดูร้อน แต่ละบทแนะนำศัพท์ใหม่ 3-5 คำ

เล่มที่ 3 เรียนรู้การใช้ศัพท์จากเรื่องราวในโรงเรียน กิจกรรมในห้องเรียนกับคุณครูและเพื่อนๆ อาชีพของคุณพ่อคุณแม่ ความรู้เกี่ยวกับฤดูใบไม้ร่วงและฤดูหนาว เทศกาลไหว้พระจันทร์ เทศกาลตรุษจีน เป็นต้น แต่ละบทแนะนำศัพท์ใหม่ 4-7 คำ

เล่มที่ 4 เรียนรู้ภาษาจีนด้วยเรื่องราวที่เด็กสนใจ เช่น การไปซื้อของเล่น การเที่ยวสวนสัตว์ การออกกำลังกาย สถานที่ท่องเที่ยวในกรุงเทพฯ และวันสำคัญ เช่น วันพ่อ วันสงกรานต์ เป็นต้น แต่ละบทแนะนำศัพท์ใหม่ 5-8 คำ

จากการอ่านหนังสือชุดนี้ จะอบรมเด็กให้มีความสามารถในการสังเกต จดจำ ใช้จินตนาการและพูดได้ ขณะเดียวกันก็สอนเด็กให้มีมารยาท รู้จักความสวยงาม และมีอุปนิสัยที่ดีงามด้วย

3. โดยพิจารณาถึงลักษณะพิเศษของเด็ก หนังสือชุดนี้เรียบเรียงด้วยวิธีที่ตัวหนังสือต้องไม่แยกจากคำ คำต้องไม่แยกจากประโยค ประโยคต้องไม่แยกจากบทความ ซึ่งจะช่วยให้เด็กจำรูปของตัวหนังสือ เสียงของตัวหนังสือ และความหมายของตัวหนังสือได้ง่าย ทั้งนี้จะช่วยให้เด็กเพิ่มความสนุกในการเรียน และจะส่งเสริมให้ความสามารถในการพูดของเด็กพัฒนาไป

4. หนังสือชุดนี้จัดแต่ละ 3 บทที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกันเป็น 1 หน่วย แต่ละหน่วยจะมีบทบทวนในรูปแบบต่างๆ จากการทบทวนซ้ำๆ จะทำให้ผลการเรียนมั่นคงขึ้น

หมายเหตุการอ่าน : สัญลักษณ์ ~ ได้พยัญชนะให้อ่านควบกล้ำ เช่น

ฮวา	อ่านควบกล้ำเหมือนคำว่า	กวา	ไม่อ่านว่า	ฮะ-วา
ฮวาน	”	กวาน	”	อะ-วาน
เจวียน	”	เกวียน	”	จะ-เวียน

目录 สารบัญ

บทที่ 1	里 ข้างใน / 商店 ร้านค้า / 各 ทุกๆ / 种 ชนิด / 买 ซื้อ / 带 พา	7
บทที่ 2	外婆 คุณยาย / 邮局 ที่ทำการไปรษณีย์ / 寄 ส่ง / 信 จดหมาย / 放 วาง / 进 เข้า / 邮箱 ตู้ไปรษณีย์	8
บทที่ 3	孙悟空 ชุนหงอคง / 官 วัง / 成 เป็น / 本领 ความสามารถ	9
	ลองอ่านดู ลองทำดู (1)	10
บทที่ 4	动物园 สวนสัตว์ / 可爱 น่ารัก / 大象 ช้าง / 故乡 บ้านเกิด / 中国 ประเทศจีน	11
บทที่ 5	全 ทั้งหมด / 身 ร่างกาย / 腿 ขา / 黑 สีดำ / 圈 วงกลม / 戴 ใส่ / 眼镜 แว่นตา / 竹子 ต้นไผ่	12
บทที่ 6	粗 ใหญ่, หนา / 长 ยาว / 用处 ประโยชน์ / 饭 ข้าว, อาหาร / 吸 ดูด / 洗澡 อาบน้ำ	13
	ลองอ่านดู ลองทำดู (2)	14
บทที่ 7	画家 นักวาดรูป / 铅笔 ดินสอ / 把 กำ / 条 เส้น (ลักษณะนาม) / 猴子 ลิง / 好笑 ตลก / 哈哈 ฮ่าๆ (คำเลียนเสียงหัวเราะ)	15
บทที่ 8	悄悄 อย่างเบาๆ / 先 ก่อน / 蝴蝶 ผีเสื้อ / 呵呵 ฮะๆ, เหอะๆ (คำเลียนเสียงหัวเราะ)	16
บทที่ 9	问题 คำถาม / 弯 โค้ง, งอ / 升起 ลอยขึ้น / 落下 ตกลง / 学习 เรียน / 东 ตะวันออก / 西 ตะวันตก / 边 ด้าน, ข้าง	17
	ลองอ่านดู ลองทำดู (3)	18
บทที่ 10	玫瑰 กุหลาบ / 美丽 สวยงาม / 找 หา / 朵 ดอก (ลักษณะนามของดอกไม้) / 上面 ข้างบน	19
บทที่ 11	蜻蜓 แมลงปอ / 低 ต่ำ / 告诉 บอก / 上学 ไปโรงเรียน / 伞 ร่ม	20
บทที่ 12	桥 สะพาน / 张开 แปรออก, กางออก / 只 นิ้ว (ลักษณะนามของนิ้ว) / 手指 นิ้วมือ	21
	ลองอ่านดู ลองทำดู (4)	22
บทที่ 13	月季 ดอกกุหลาบจีน / 鲜艳 สวยสดงดงาม / 脸 หน้า / 方方 ฟังฟัง (ชื่อคน) / 爱爱 ไอ้ไอ (ชื่อคน) / 乖 เชื้อฟัง	23
บทที่ 14	清晨 รุ่งอรุณ / 红枣 พุทรา / 八哥 นกขุนทอง / 斑鸠 นกเขา / 燕子 นกนางแอ่น / 巧 คล่องแคล่ว, ว่องไว	24

บทที่ 15	蝌蚪 ลูกอ๊อด / 细 เล็ก / 慢 ช้า / 脱外套 ลอกคราบ / 没 ไม่	26
	ลองอ่านดู ลองทำดู (5)	28
บทที่ 16	面向 หันหน้าเข้าหา / 前边 ด้านหน้า / 后边 ด้านหลัง / 左边 ด้านซ้าย / 右边 ด้านขวา / 方向 ทิศทาง	29
บทที่ 17	泰国 ประเทศไทย / 分 แบ่ง / 季 ฤดู / 放假 ปิดเทอม, หยุดงาน / 凉爽 เย็นสบาย / 潮湿 ชื้น / 时 เวลา / 可以 ได้	30
บทที่ 18	葱葱 (เขียว) ชี้, ชุ่ม / 竹笋 หน่อไม้ / 从 จาก / 土 ดิน / 挖 ขุด	32
	ลองอ่านดู ลองทำดู (6)	33
บทที่ 19	牵牛花 ดอกจิงจ้อ / 喇叭 แตร / 花瓣 กลีบดอก / 蘑菇 เห็ด	34
บทที่ 20	曼谷 กรุงเทพฯ / 湄南河 แม่น้ำเจ้าพระยา / 门 ประตู / 流 ไหล / 过 ผ่าน / 来往 ไปมา	35
บทที่ 21	是乐园 สวนลุมพินี / 跑步 วิ่ง / 打拳 รำมวย / 体操 กายบริหาร / 清新 เย็นสบายและสดชื่น / 适合 เหมาะสำหรับ / 锻炼 ออกกำลังกาย / 地方 สถานที่	36
	ลองอ่านดู ลองทำดู (7)	38
บทที่ 22	佛寺 วัด / 有名 มีชื่อเสียง / 玉 มรกต / 院 บริเวณ / 壁 ผนัง / 墙 กำแพง / 拜 ไหว้	39
บทที่ 23	院子 ลานบ้าน / 果树 ไม้ผล / 这些 เหล่านี้ / 结 ออกผล / 所以 ดังนั้น / 时候 เวลา 不用 ไม่ต้อง	40
บทที่ 24	皇上 กษัตริย์ / 芭塔雅 พัทยา / 海鲜 อาหารทะเล / 虾 กุ้ง / 蟹 ปู / 蚝 หอยนางรม 非常 อย่างยิ่ง / 青菜 ผัก	42
	ลองอ่านดู ลองทำดู (8)	44
บทที่ 25	旅游 ท่องเที่ยว / 飞机场 สนามบิน / 迎接 ต้อนรับ / 伯父 คุณลุง / 伯母 คุณป้า / 堂哥 พี่ชาย 堂姐 พี่สาว (ใช้เรียกลูกของลุงและป้า) / 姑姑 อาหญิง (น้องสาวพ่อ)	45
บทที่ 26	点 ชั่วโมง / 分 นาที / 牵 ลุง / 极了 อย่างยิ่ง / 表妹 น้องสาว 表弟 น้องชาย (ใช้เรียกลูกของอาหญิง) / 一起 ด้วยกัน	46
บทที่ 27	泼水节 วันสงกรานต์ / 清迈 เชียงใหม่ / 跳舞 เต้นรำ / 斋僧 ทำบุญตักบาตร / 互相 ชิงกันและกัน / 泼 รด, สาด / 祝贺 อวยพร	47
	ลองอ่านดู ลองทำดู (9)	49

第一课

dì yī kè

ตี้ อี้ เค่อ

บทที่ 1



วันนี้คุณแม่พาฉันไปที่ร้านค้า
ในร้านมีเครื่องเล่นชนิดต่างๆ
คุณแม่ซื้อรถยนต์พลังไฟฟ้าให้ฉัน

今天妈妈带我去商店。

jīn tiān mā ma dài wǒ qù shāng diàn

จิน เทียน มา หมา ได้ หว่อ ชวี่ ชัง เตียน

商店里有各种玩具，

shāng diàn lǐ yǒu gè zhǒng wán jù

ชัง เตียน หลี่ โหย่ว เก้อ จิง หวัน จวี่

妈妈给我买了电动汽车。

mā ma gěi wǒ mǎi le diàn dòng qì chē

มา หมา เก่ย หว่อ ไหม เลอ เตียน ตัง ชี เซอ

lǐ shāng diàn gè zhǒng mǎi dài

里	商	店	各	种	买	带
---	---	---	---	---	---	---

ข้างใน ร้านค้า ทุกๆ ชนิด ซื้อ พา

第二课

dì èr kè

ดี เออร์ เค่อ

บทที่ 2

下午妈妈带我到邮局去。

xià wǔ mā ma dài wǒ dào yóu jú qù

เซี่ย อู่ มา หมา ได้ หว่อ เต้า โหยว จวี ชวี

我们给外婆寄信，妈妈让我

wǒ men gěi wài pó jì xìn mā ma ràng wǒ

หว่อ เมิน เก่ย์ ไ่ว ผอ จี้ ซั้น มา หมา รั่ง หว่อ

把信放进邮箱。

bǎ xìn fàng jìn yóu xiāng

ปา ซั้น ฟั่ง จิ้น โหยว เซียง

ตอนบ่ายคุณแม่พาฉันไปที่ทำการไปรษณีย์
เราส่งจดหมายให้คุณยาย คุณแม่บอกให้ฉัน
เอาจดหมายหย่อนลงไปในตู้ไปรษณีย์

wài pó yóu jú jì xìn fàng jìn yóu xiāng

外	婆	邮	局	寄	信	放	进	邮	箱
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

คุณยาย ที่ทำการ ส่ง จด วาง เข้า ตู้ไปรษณีย์
ไปรษณีย์ หมายถึง



ศัพท์จีนเรียนเร็ว

ผู้แต่ง นพพิชญ์ ประหวั่น

รวมคำศัพท์หลักที่ใช้บ่อยกว่า 200 คำ พร้อมคำศัพท์ย่อยกว่า 2,000 คำ ฟินอินประกอบการอ่าน บอกจำนวนขีดและลำดับขีดอย่างถูกต้อง สนุกกับที่มาของอักษรเพื่อช่วยให้เข้าใจอย่างลึกซึ้ง และยกประโยคตัวอย่างสร้างความเข้าใจในการใช้ศัพท์



ศัพท์จีนเรียนเร็ว เล่ม 1

ผู้แต่ง นพพิชญ์ ประหวั่น ISBN 978-974-9796-63-4 ราคา 180 บาท

รวมศัพท์ที่จัดเรียงอักษรตามหมวดหมู่ เช่น หมวดตัวเลข สรรพนาม ทิศทาง อวัยวะ สี ธรรมชาติ กริยา ญาติ และสัตว์

ศัพท์จีนเรียนเร็ว เล่ม 2

ผู้แต่ง นพพิชญ์ ประหวั่น ISBN 978-974-3791-40-6 ราคา 180 บาท

รวมศัพท์ที่จัดเรียงอักษรตามวิธีการใช้ในหลักไวยากรณ์ เช่น หมวดคำคุณศัพท์ คำกริยา คำกริยาวิเศษณ์ คำสันธาน คำบุพบท รวมถึงหมวดภาษาจีน

ศัพท์จีนเรียนเร็ว เล่ม 3

ผู้แต่ง นพพิชญ์ ประหวั่น ISBN 978-611-7105-10-4 ราคา 180 บาท

รวมศัพท์ที่จัดเรียงอักษรตามลำดับขีด ตั้งแต่ 2 ขีด ถึง 16 ขีด รวมทั้งเรียงตามพยัญชนะและเสียงพินอินในแต่ละหมวดของลำดับขีด



Easy Chinese พูดจีนคล่องใน 30 วัน

ผู้แต่ง สุภาณี ปยพสุภรา ISBN 978-611-7105-06-7 ราคา 150 บาท

- ฝึกพูดภาษาจีนให้คล่องกับบทสนทนาภาษาจีนกลางพื้นฐานที่ใช้บ่อยในชีวิตประจำวันกว่า 300 ประโยค ที่ครอบคลุมสถานการณ์ที่ต้องพบเจอบ่อยๆ เช่น การทักทาย ถามชื่อแซ่ ถามที่อยู่ ชื่อของร้านอาหาร ถามทาง ท่องเที่ยว พักโรงแรม หาหมอ ดินฟ้า อากาศ อวยพร เป็นต้น
- พร้อมคำศัพท์เพิ่มเติมที่ช่วยสร้างสรรค์ประโยคใหม่ๆ ได้อีกกว่า 1,000 ประโยค ภายในเวลา 1 เดือน
- มีคำอ่านพินอิน คำอ่านภาษาไทยและคำแปลภาษาไทย กำกับทุกประโยค และทุกคำศัพท์ เสริมพิเศษด้วยคำแปลภาษาอังกฤษ

เรียนอย่างเข้าใจ ไวยากรณ์จีน

ผู้แต่ง อักษรสยาม-จีนวิทยา

ISBN 978-611-7105-09-8 ราคา 100 บาท

- พื้นฐานไวยากรณ์จีนที่สำคัญและใช้บ่อยในชีวิตประจำวัน
- แสดงความแตกต่างของวิธีการใช้คำที่มีความหมายคล้ายคลึงกันและใช้ผิดบ่อย
- ยกตัวอย่างประโยคภาษาจีนเปรียบเทียบกับประโยคภาษาไทยอย่างเป็นขั้นตอน ทำให้เข้าใจง่ายขึ้น
- เสริมศัพท์ความรู้ทั่วไปแบบเจาะลึกประกอบท้ายบท
- เหมาะสำหรับผู้เริ่มเรียนภาษาจีนระดับต้น-กลาง และครูอาจารย์ที่ต้องการสื่อเสริมการสอน



คำคุณศัพท์จีนกลาง ฉบับคำซ้ำ

ผู้แต่ง บบพิตร ฐนบุรี

ISBN 978-974-9796-60-3 ราคา 90 บาท

"คุณศัพท์จีนกลาง ฉบับคำซ้ำ" สำหรับผู้ศึกษาภาษาจีนกลางในระดับความรู้พอสมควร เพื่อยกระดับความรู้ความเข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนที่ใช้ในการพรรณนา เพราะคำเหล่านี้ช่วยให้ประโยคสละสลวยยิ่งขึ้นกว่าการใช้คำศัพท์พื้นฐานทั่วไป

เจาะลึก คำกริยาจีนกลาง

ผู้แปลและเรียบเรียง สุภาณี ปิยะสุนทร

ISBN 974-9796-15-2 ราคา 295 บาท

หนังสือ "เจาะลึก คำกริยาจีนกลาง" เล่มนี้ มี 380 คำกริยาที่ใช้บ่อย และ 380 คำกริยาที่ชาวต่างชาติสับสน สามารถเพิ่มความเข้าใจอย่างลึกซึ้ง ด้วยการเจาะลึกคำอธิบายอย่างตรงประเด็น กระชับ เข้าใจง่าย พร้อมยกตัวอย่างการใช้ในทุกความหมายของแต่ละคำ สามารถเปรียบเทียบความแตกต่างของความหมายอย่างตรงตัว ไม่ต้องแปลไทยเป็นไทย ไม่ผิดเพี้ยนจากความหมายเดิม



แบบเรียน ภาษาจีน สำหรับเด็ก 4 ฉบับปรับปรุงใหม่ 幼儿认读第四册

ชุดแบบเรียนภาษาจีนสำหรับเด็ก เล่ม 1-4 ฉบับปรับปรุงใหม่
เรียนรู้ภาษาจีนจากเรื่องราวสั้นๆ หลากหลายที่เด็กชอบและสนใจ
มีพินอิน คำอ่านภาษาไทย และคำแปลอย่างละเอียดทุกบท
ภาพประกอบเนื้อเรื่องสวยงามเหมาะแก่การอ่านและจดจำของเด็ก
พร้อมแบบฝึกหัดสนุกๆ พาเพลิน



แบบเรียนภาษาจีนสำหรับเด็ก เล่ม 1

เริ่มต้นเรียนรู้ศัพท์จีนขั้นพื้นฐานด้วยเรื่องราวของคนในครอบครัว
พฤติกรรมของสัตว์ และปรากฏการณ์ทางธรรมชาติทั่วไป
แต่ละบทแนะนำศัพท์ใหม่ 2-3 คำ



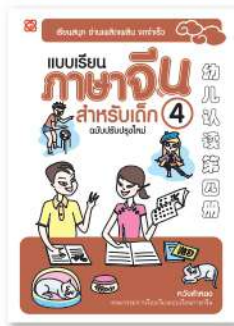
แบบเรียนภาษาจีนสำหรับเด็ก เล่ม 2

เรียนรู้ประโยคสนทนาง่ายๆ ที่ใช้ในชีวิตประจำวัน เรื่องราว
กิจกรรมในครอบครัว วันเกิด วันเด็ก และความรู้เกี่ยวกับ
ฤดูใบไม้ผลิและฤดูร้อน แต่ละบทแนะนำศัพท์ใหม่ 3-5 คำ



แบบเรียนภาษาจีนสำหรับเด็ก เล่ม 3

เรียนรู้การใช้ศัพท์จากเรื่องราวในโรงเรียน กิจกรรมในห้องเรียน
กับคุณครูและเพื่อนๆ อาชีพของคุณพ่อคุณแม่ ความรู้เกี่ยวกับ
ฤดูใบไม้ร่วงและฤดูหนาว เทศกาลไหว้พระจันทร์ เทศกาลตรุษจีน
เป็นต้น แต่ละบทแนะนำศัพท์ใหม่ 4-7 คำ



แบบเรียนภาษาจีนสำหรับเด็ก เล่ม 4

เรียนรู้ภาษาจีนด้วยเรื่องราวที่เด็กสนใจ เช่น การไปซื้อของเล่น
การเที่ยวสวนสัตว์ การออกกำลังกาย สถานที่ท่องเที่ยวในกรุงเทพฯ
และวันสำคัญ เช่น วันพ่อ วันสงกรานต์ เป็นต้น แต่ละบท
แนะนำศัพท์ใหม่ 5-8 คำ